

CPQoL Qualità della Vita e Paralisi Cerebrale

CPQoL
Cerebral
Palsy
Quality
of Life

Versione 2
Luglio 2013

Questionario sulla Qualità della Vita
degli Adolescenti
(CP QOL-Teen)

Questionario di autovalutazione



Questionario sulla Qualità della Vita degli Adolescenti (CP QoL-Teen)

Questionario di autovalutazione

Vogliamo farti alcune domande su di te, sulla tua famiglia, sui tuoi amici, sulla scuola e sulla tua salute.

Ogni domanda inizia con "Come ti senti riguardo a"?'

Per ciascuna domanda ti chiediamo di scegliere il numero che meglio indica come ti senti.

Puoi scegliere un numero compreso fra 1 (molto scontento) e 9 (contentissimo).

Questo questionario è stato pensato per ragazzi con forme diverse di paralisi cerebrale: per questo motivo potrebbe sembrarti particolarmente difficile trovare una risposta ad alcune domande. Cerca però di fare del tuo meglio per rispondere a tutte le domande.

Ricorda che il questionario serve a far capire come ti senti e non a dimostrare quello che sai fare.

Ecco qui di seguito un esempio:

Q. Come ti senti riguardo a ...

Il modo in cui ti rapporti con le altre persone in genere?

Very unhappy	Unhappy	Neither happy nor unhappy	Happy	Very Happy				
1	2	3	4	5	6	7	8	9

CPQoL

Q. Come ti senti riguardo a ...

	Very unhappy	Unhappy	Neither happy nor unhappy	Happy	Very Happy				
<i>la tua vita in generale?</i>	1	2	3	4	5	6	7	8	9
<i>la tua vita in questo momento?</i>	1	2	3	4	5	6	7	8	9
<i>la qualità della tua vita?</i>	1	2	3	4	5	6	7	8	9
<i>il tuo grado di felicità?</i>	1	2	3	4	5	6	7	8	9

Familiari e Amici

Q. Come ti senti riguardo a ...

Very unhappy	Unhappy	nether happy nor unhappy	Hap*py	Very Ha*py
-----------------	---------	--------------------------------	--------	---------------

il tuo modo di andare d'accordo con le persone in genere?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

il tuo modo di andare d'accordo con le persone che si occupano di te o dei tuoi familiari?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Il sostegno che ricevi dalla tua famiglia?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

il tuo modo di andare d'accordo con fratelli e sorelle?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

perché non ho né fratelli né sorelle

il tuo modo di andare d'accordo con i ragazzi che vedi al di fuori della scuola (non i compagni di scuola)?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

il tuo modo di andare d'accordo con gli adulti?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

il poter uscire da solo?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

il poter uscire con gli amici?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

fare dei viaggi con la tua famiglia?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Familiari e Amici

Q. Come ti senti riguardo a ...

Very *nhappy	Unhappy	Ne**e* happy n*r unhappy	Happy	Very *appy				
1	2	3	4	5	6	7	8	9

come sei accettato dalla tua famiglia?

come sei accettato dagli altri ragazzi al di fuori della scuola
(al di fuori dei compagni di scuola)?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

come sei accettato dagli adulti?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

come sei accettato dalle altre persone in genere?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

essere in grado di fare le cose che vuoi (ovvero se sei
capace, non se ti è permesso farle)?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

la tua voglia di provare nuove cose?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

te stesso?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

avere un atteggiamento positivo?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

il tuo futuro?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

le opportunità che hai dalla vità?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Scuola

Q. Come ti senti riguardo a

Very unhappy	Unhapp*	Neither happy nor unhappy	Hap*ly	Ver* Happy				
1	2	3	4	5	6	7	8	9

.....

come vai d'accordo con i compagni di scuola?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

.....

Il modo in cui condividi le cose con i compagni di scuola?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

.....

come vai d'accordo con gli insegnanti?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

.....

come vai d'accordo con i tuoi educatori?

per non ho educatori.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

.....

come sei accettato dai compagni di scuola?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

.....

come sei accettato a scuola dagli insegnanti e dagli altri operatori?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

.....

venire trattato, a scuola, *come tutti gli altri*?

Scuola

Q. Come ti senti riguardo a

la tua capacità di mantenere un rendimento uguale a quello dei tuoi compagni?

.....

Very unhappy	Unhappy	Ne th e ^r happy nor *happy	Happy	Very *happy				
1	2	3	4	5	6	7	8	9

la tua capacità di essere fisicamente alla pari con i tuoi compagni?

.....

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

la tua capacità di partecipazione alle attività scolastiche?

.....

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Partecipazione

la tua capacità di partecipazione alle attività ricreative e di svago?

.....

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

la tua capacità di partecipazione alle attività sportive? (la domanda ti chiede come ti senti circa le tue capacità di fare sport, non se lo pratichi).

.....

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

la tua capacità di partecipazione ad eventi sociali al di fuori della scuola?

.....

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

la tua capacità di partecipazione nel tuo gruppo?

.....

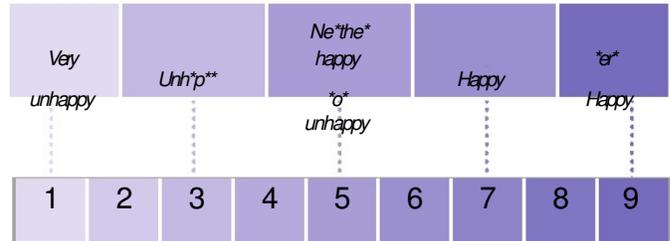
1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Comunicazione

Q. Come ti senti riguardo a

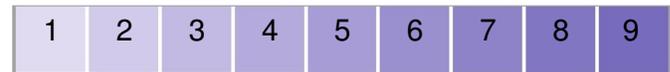
*come comunichi con le persone che conosci bene
(usando qualsiasi mezzo di comunicazione)?*

.....



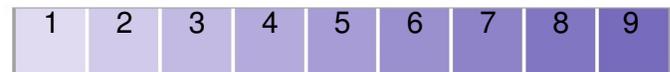
*come comunichi con le persone che non conosci bene
(usando qualsiasi mezzo di comunicazione)?*

.....



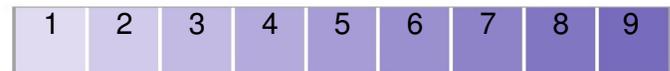
come gli altri comunicano con te?

.....



*come comunichi con le persone utilizzando mezzi
tecnologici (messaggi telefonici, internet, ecc.)?*

.....



Salute

Q. Come ti senti riguardo a

Very unhappy	Unhappy	Neither happy nor unhappy	Happy	Very Happy
-----------------	---------	------------------------------------	-------	---------------

la tua salute in generale?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

il tuo stato di salute fisico?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

il modo in cui vai in giro? (ovvero la tua mobilità)?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

come dormi?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

il tuo aspetto?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

I cambiamenti del tuo corpo che hanno a che fare con la pubertà?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

essere in grado di cavartela da solo senza fare affidamento sugli altri?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

ciò che potrebbe accaderti più avanti negli anni?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

ciò che hai raggiunto nella tua vita?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

riuscire nelle cose in cui vorresti essere bravo?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Salute

Q. Come ti senti riguardo a

Very unhappy	Unhappy	Neither happy nor unhappy	Happy	Very Happy
-----------------	---------	---------------------------------	-------	---------------

la tua capacità di andare in giro nel quartiere?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

la tua capacità di spostarti da un posto all'altro
(usare i mezzi di trasporto)?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

i tuoi progetti per il futuro?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

La prossima domanda ha una diversa scala di risposta
che varia da "per nulla preoccupato" a
"preoccupatissimo"

*ot*c*med at all								Very *o*cerned
---------------------	--	--	--	--	--	--	--	-------------------

Sei preoccupato di avere una paralisi cerebrale?

1	2	3	4	*	*	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Le prossime 2 domande ti chiedono come ti senti riguardo
all'utilizzo di alcune parti del tuo corpo e non se sei in grado
di utilizzarle.

Very unhappy	Unhappy	Neither happy nor unhappy	Happy	Very happy
-----------------	---------	------------------------------------	-------	---------------

il modo in cui usi le mani e le braccia?

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

il modo in cui usi le gambe?

1	2	*	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Salute

Q. Come ti senti riguardo a

Le prossime 3 domande ti chiedono come ti senti circa la tua capacità di svolgere le attività quotidiane, non se sei in grado di svolgerle.

la tua capacità di vestirti?

la tua capacità di mangiare e bere senza aiuto?

la tua capacità di andare in bagno da solo?

Very unhappy	Unhappy	Neither happy *or unhappy	Happy	Very Happy**				
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	2	3	4	5	6	7	8	9

Attrezzature speciali

Q. Come ti senti riguardo a

le attrezzature speciali che hai a casa? (ad esempio sistemi posturali, apparecchi da statica, sedie a rotelle deambulatori, ortesi, ingranditori visuali, protesi acustiche, comunicatori linguistici)

que non ho bisogno di attrezzature speciali a casa.

le attrezzature speciali che hai a scuola? (ad esempio notetakers, sistemi posturali, apparecchi da statica, sedie a rotelle, deambulatori, ingranditori visuali, protesi acustiche, comunicatori linguistici)

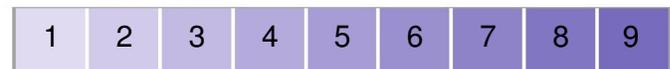
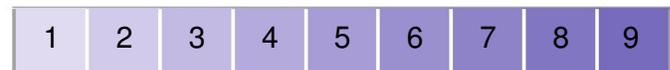
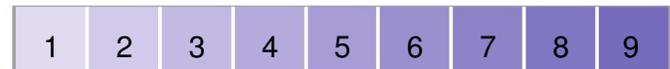
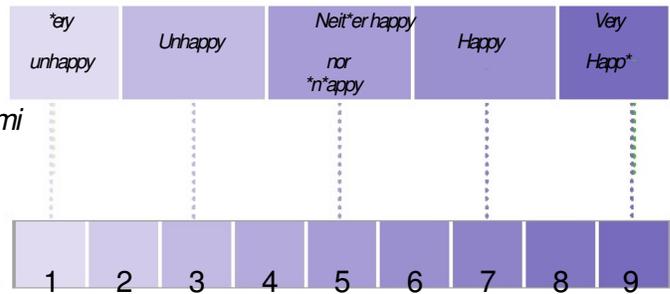
que non ho bisogno di attrezzature speciali a scuola

le attrezzature speciali pubbliche che hai a disposizione (rampe, montascale, scivoli)?

que non ho bisogno di attrezzature speciali pubbliche

la possibilità di accedere ai servizi pubblici dedicati (ad esempio per poter lavorare o per poter uscire di casa)?

que non ho bisogno di attrezzature speciali pubbliche



Dolore e fastidio

Q. Come ti senti riguardo a

Le prossime domande riguardano qualsiasi forma di dolore che puoi provare

No pain at all									• I'to' pain
1	2	3	4	5	6	7	8	9	

la quantità di dolore che provi?

.....

**Se hai risposto (1) "nessun dolore" fermati qui.
La compilazione del questionario è terminata.**

In caso contrario, continua, per favore, con le domande seguenti:

*ot upset at all									*er* upset
1	2	3	4	5	6	7	8	9	

il livello del dolore che provi?

.....

1	*	3	4	*	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

il livello di fastidio che provi?

.....

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

la tua capacità di gestire il dolore?

.....

1	2	3	4	*	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

la tua capacità di controllare il dolore?

.....

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

il modo in cui il dolore condiziona la tua vita?

.....

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

il modo in cui il dolore ti impedisce di essere te stesso?

.....

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

come il dolore ti distoglie dal divertimento quotidiano?

.....

CPQoL

Grazie per averci aiutato rispondendo al questionario.

